

**Messaggio Municipale n. 2013-28 per il Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone, Agno – Messaggio (consortile) No. 1/2013 al Consiglio consortile, richiesta di un credito di fr. 185'000.— per la sistemazione della Butte e dello Stand di tiro di Iseo - quota del Comune di fr. 0,61 abitante, suddivisa in fr. 0.16 /ab. per gli interessi e fr. 0.45 / ab. per l'ammortamento**

Al Consiglio Comunale di Bioggio.

Egregio Signor Presidente,  
Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri comunali,

con il presente messaggio si sottopone, a norma della LCC, a codesto consesso la richiesta che ci è stata formulata dal Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone, Agno. La stessa concerne il Messaggio n. 1/2013 della Delegazione consortile al Consiglio consortile concernente la richiesta di un credito di costruzione di fr. 185'000.— per la sistemazione della Butte e dello Stand di tiro di Iseo.

Per visione alleghiamo quindi la documentazione completa che ci è stata trasmessa.

Ritenuto quanto premesso si invita il Consiglio Comunale a voler

**d e c i d e r e**

- come a richiesta del Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone, Agno – Messaggio (consortile) No. 1/2013 al Consiglio consortile, richiesta di un credito di fr. 185'000.— per la sistemazione della Butte e dello Stand di tiro di Iseo - quota del Comune di fr. 0,61 abitante, suddivisa in fr. 0.16 /ab. per gli interessi e fr. 0.45 / ab. per l'ammortamento - si formula un preavviso favorevole – accettazione sul presentato messaggio.

Con stima e cordialità.

Per il Municipio



Il sindaco:  
Mauro Bernasconi



Il segretario:  
Massimo Perlasca

Allegata: documentazione citata

Licenziato con ris.mun. no. 1499/2013 del 28 ottobre 2013

Municipale responsabile: Marco Poretti

**Va per rapporto a:**

G	E	AP	P	CS PR
x				

**MESSAGGIO NO. 1/2013 AL CONSIGLIO CONSORTILE**  
**RICHIESTA DI UN CREDITO DI FR. 185'000.--**  
**PER LA SISTEMAZIONE DELLA BUTTE E DELLO STAND DI TIRO**

---

Gentil signora,  
Egregi signori,

dal 2011 la nostra Delegazione si è resa conto che le infrastrutture dello Stand di tiro di Iseo necessitavano di importanti interventi di ristrutturazione, sia per quanto concerne lo stand sia la butte, per cui aveva dato mandato all' ing. Luigi Canepa di effettuare una perizia globale per avere una visione precisa della situazione.

Dal rapporto finale e relativi allegati del 28.6.2013, facenti parte integrante del presente messaggio, si può constatare come gli interventi di ristrutturazione e miglioria siano più che necessari per garantire il buon funzionamento dell'attività di tiro anche nel prossimo futuro. Si deve sottolineare il fatto che la maggior parte delle opere che dovremo eseguire ci sono state imposte dall'Ufficiale federale di tiro col. Mirko Tandardini onde poter rispettare tutte le normative di legge in vigore.

La Delegazione ha quindi deciso all'unanimità di dare mandato all' ing. Canepa per la richiesta delle necessarie offerte in modo da poter allestire un preventivo definitivo, che qui riassumiamo ( *vedi Rapporto, pag. 13* ):

1. Sistemazione butte	Fr. 8'500.--
2. Posa cassoni recuperatori ( SPA )	Fr. 43'000.--
3. Sostituzione bersagli elettronici	Fr. 96'500.--
4. Sistemazione casa del tiratore	Fr. 15'500.--
5. Allestimento rapporti e preventivi	Fr. 1'500.--
6. Allestimento carte di sicurezza	Fr. 2'000.--
7. IVA 8 %	Fr. 13'360.--
8. Imprevisti e arrotondamento	Fr. 4'640.--

---

**TOTALE** **Fr. 185'000.--**

Su questo importo il Dipartimento Militare si è già espresso concedendoci il sussidio del 25%, pari a Fr. 46'250.--, sussidio che comunque ci verrà corrisposto solo a lavori ultimati e dopo presentazione delle fatture.

In base ai dati sopra citati ed a quanto comunicatoci indicativamente dalla Banca Raiffeisen ( presso la quale abbiamo attualmente i nostri conti correnti ), per poter usufruire di un credito di Fr. 185'000.- si dovrebbe calcolare un tasso d'interesse (abbondanziale) del 2% ed un ammortamento di Fr. 5'000.— annuo.

Queste informazioni ci permettono di indicare che per questo nuovo ed importante investimento la quota a carico dei Comuni consorziati sarà di Fr. 0,61 / ab., suddivisa in Fr. 0,16 / ab. per gli interessi e Fr. 0,45 / ab. per l'ammortamento.

Considerato tutto quanto sopra esposto la Delegazione Consortile chiede al Consiglio Consortile, sentito il parere della Commissione della Gestione, ed in particolare tenendo conto del preavviso dei Comuni consorziati, di voler approvare il messaggio così come presentato. Rammentiamo che il presente messaggio deve essere inviato ai Comuni consorziati a norma dell'art. 24 del nostro Statuto e che gli stessi hanno tempo sei mesi per poter esprimere il loro preavviso.

Importante è pure da sottolineare il fatto che il presente messaggio, per essere ritenuto accettato, dovrà essere approvato dalla maggioranza assoluta dei membri del Consiglio Consortile, per cui raccomandiamo già sin d'ora la presenza di tutti i Consiglieri in occasione della seduta del Consiglio Consortile.

La Delegazione invita pertanto il Consiglio Consortile a :

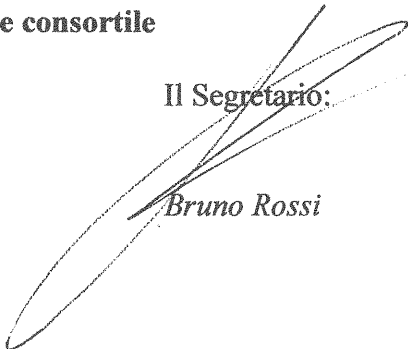
1. *ratificare la richiesta di credito di Fr. 185'000.-- ;*
2. *dare mandato alla Delegazione di fare il necessario per l'ottenimento dei sussidi del 25% sulla spesa totale;*
3. *autorizzare la Delegazione a contrarre il prestito presso l'Istituto bancario che offrirà le migliori condizioni di mercato.*

**Per la delegazione consortile**

Il Presidente:

  
Gianni Gianinazzi

Il Segretario:

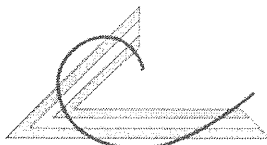
  
Bruno Rossi

**Allegato :**

Rapporto dell'ing. Luigi Canepa del 28.8.2013 e relativi allegati

**Copia a :**

Ing. Luigi Canepa ( *senza allegati* ), Viganello  
Sig. Danilo Olgiati, Presidente Società tiratori Santa Maria, Iseo



Spettabile  
Consorzio per la nuova piazza  
di tiro del Malcantone

6982 Agno

LC/calu

Lugano, 28 agosto 2013

**STAND DI TIRO A ISEO  
RAPPORTO FINALE**

Egregi Signori,

il presente rapporto finale riprende i rapporti intermedi allestiti il 26 agosto 2011 e l'8 giugno 2012 e li completa in base alle nuove informazioni assunte sia dal profilo tecnico che da quello prettamente finanziario.

Per meglio inquadrare la situazione è utile riassumere i punti salienti che hanno portato alla stesura di questo documento:

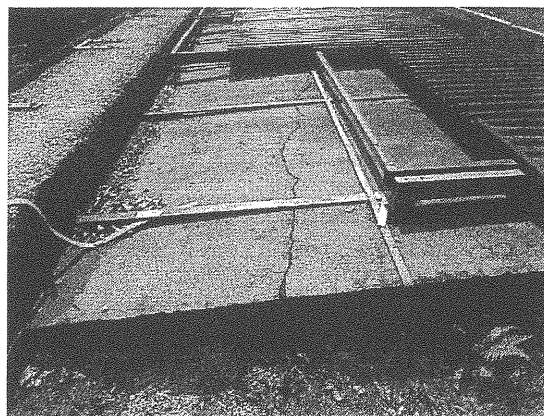
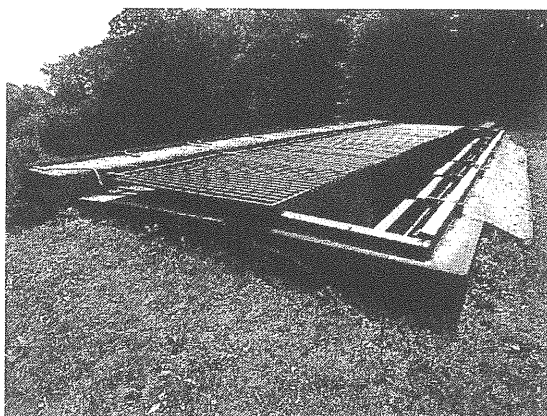
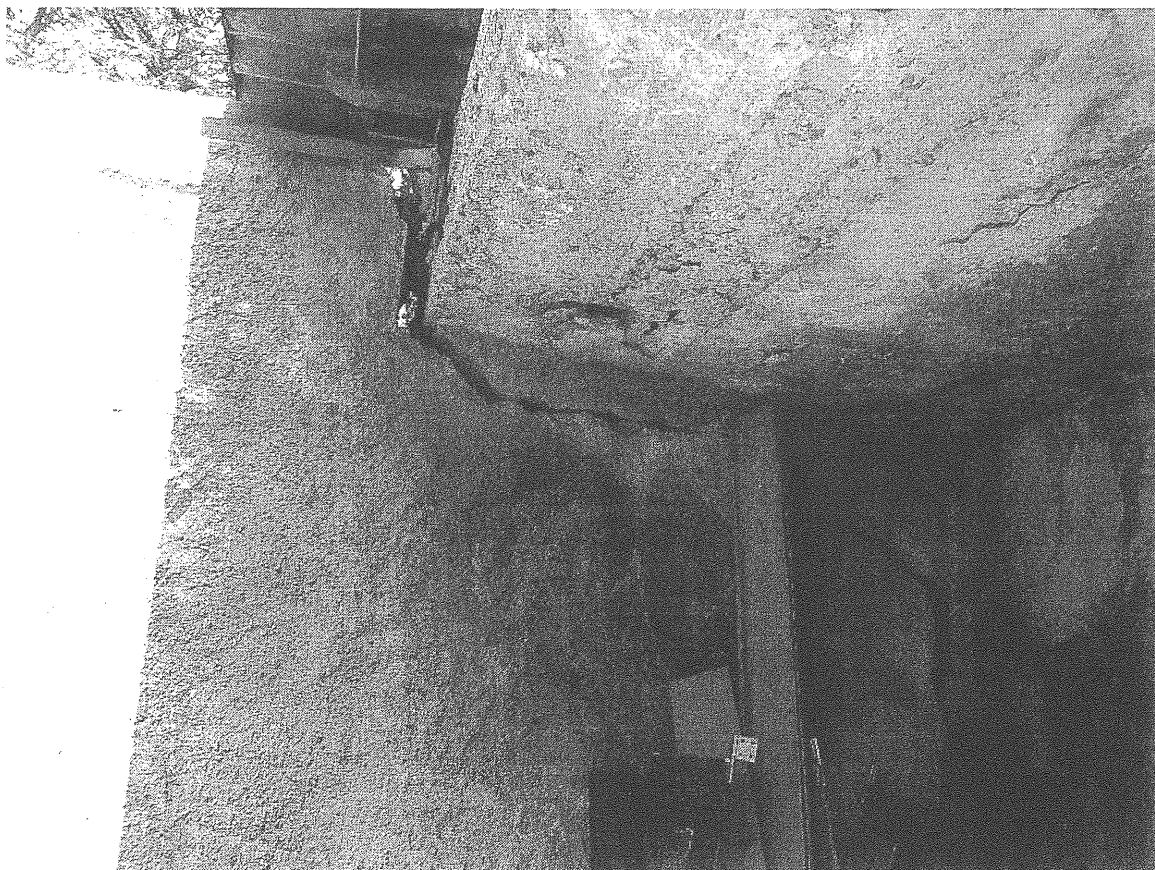
- Con lettera 19 aprile 2011 il Consorzio ci incaricava di allestire una perizia inerente la sistemazione della butte dello stand di tiro a Iseo.
- Durante il sopralluogo del 3 maggio 2011 (vedi verbale allegato) si decideva di monitorare le vistose fessure nella struttura mediante l'applicazione di sigilli. Inoltre di valutare la posa di "tappeti omologati" o in alternativa di "cassoni recuperatori". Si era anche ventilata l'esecuzione di un muretto prefabbricato in sostituzione delle traversine esistenti.
- In data 24 giugno 2011 (vedi verbale allegato) si è proceduto alla prima verifica dei sigilli che si presentavano intatti (nessun movimento).

- In data 5 luglio 2011 si è tenuta una riunione presso lo Stand di Iseo alla presenza del col Mirko Tandardini, Ufficiale federale di tiro. In quell'occasione è emersa la necessità di approfondire la questione relativa all'eventuale risanamento della butte prima di posare i cassoni recuperatori.
- Il 26 agosto 2011 viene allestito e inviato il rapporto (intermedio) al Consorzio.
- Il 1° settembre 2011 il Consorzio prende posizione sul rapporto 26 agosto 2011 indicando i temi da approfondire ed i relativi termini.
- In data 8 maggio 2012 abbiamo avuto un incontro negli uffici dell'ing. Simone Regazzi (SPAAS – Sezione protezione aria acque e suolo - 091 814 38 11) che si occupa anche del risanamento dei siti inquinati degli impianti di tiro. Abbiamo appurato, vedi estratto allegato, che la situazione di Iseo (butte) è censita quale **sito inquinato o potenzialmente tale e non richiede, per il momento, nessun intervento di risanamento** (fuori dalle zone di protezione delle acque). La posa di cassoni recuperatori è per contro necessaria e raccomandata.
- In data 8 maggio 2012 abbiamo incontrato anche il sig. Fabio Conti (Sezione del Militare e della Protezione della popolazione - 091 814 33 30) in merito a possibili sovvenzioni per interventi relativi agli stand di tiro. Quando vi è più di un comune attribuito formalmente allo stand (comprensorio) ci sono le premesse per ottenere, almeno per i prossimi 2/3 anni, previa specifica richiesta, **sussidi pari al 25%** per nuove infrastrutture necessarie agli stand di tiro (segnatamente cassoni recuperatori e nuovi bersagli elettronici).
- Il 2 aprile 2013 si è tenuto un ulteriore incontro allo stand di Iseo alla presenza del col Mirko Tandardini, Ufficiale federale di tiro, e dei rappresentanti del Consorzio per approfondire alcuni aspetti riguardanti la casa del tiratore (messa in sicurezza e a norma). Segnatamente: impianto elettrico, cassaforte, rastrelliere e ufficio per addetti tiri obbligatori.

Fatta questa doverosa entrata in materia riprendiamo punto per punto le richieste che ci sono state poste dal Consorzio con lettera 1° settembre 2011 a completazione dei rapporti intermedi 26 agosto 2011 e 8 giugno 2012.

### Fessurazione muri "butte"

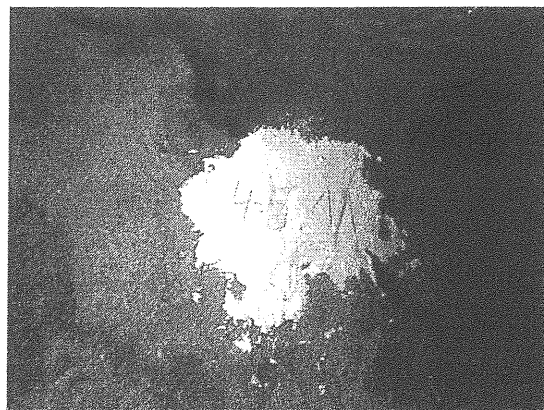
La situazione riscontrata durante il primo sopralluogo del 03.05.2011 è ben evidenziata nelle fotografie sottostanti. Una vistosa fessura di alcuni centimetri denota un cedimento importante della parete a valle.



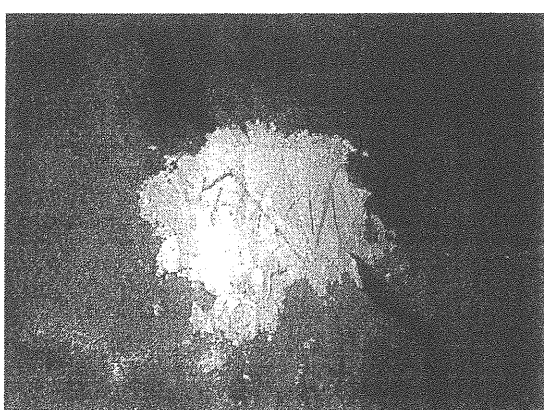
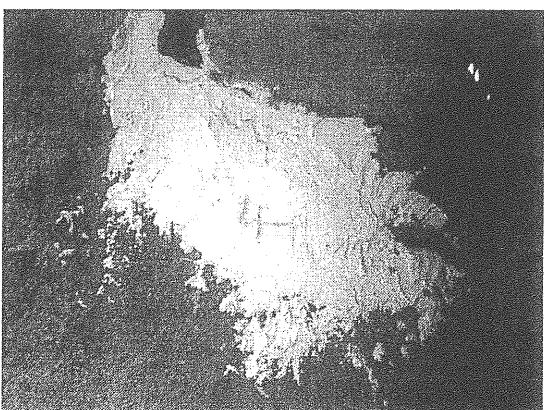
Come si evince dal verbale del sopralluogo 03.05.2011 sono stati applicati due sigilli in gesso al fine di monitorare eventuali nuovi movimenti.



In data 24.06.2011, vedi verbale, i sigilli risultavano ancora intatti (nessun movimento), in seguito è apparsa una leggera fessura che potrebbe anche essere stata causata dai cambi di temperatura. Come già evidenziato sui verbali si consigliava, come è stato poi fatto, di tenere periodicamente sotto controllo lo stato della fessura fino alla primavera 2012 per valutare anche l'effetto neve, gelo e disgelo. Da un ulteriore controllo eseguito il 31.05.2012 la fessura (vedi foto allegate), durante l'anno trascorso, è da ritenersi stabile non denotando, almeno in questo lasso di tempo, pericolosi e preoccupanti movimenti strutturali.



Situazione 24.06.2011



Situazione 31.05.2012

### **Interventi necessari**

I lavori di consolidamento sono relativamente contenuti e consistono nel realizzare, previo spazzatura della parte alta della porzione di muro danneggiata, una nuova corona in calcestruzzo armato, spinottata all'esistente, che funge da tirante di

collegamento tra le due parti della costruzione che a seguito di un cedimento hanno creato la vistosa fessura. Opere di finitura, sistemazione e fratazzatura finale.



#### Preventivo dei costi

Monitoraggio e conclusioni maggio 2011 / giugno 2012	Fr.	800.00
Opere da impresario costruttore	Fr.	6'500.00
Dettagli esecutivi e DL	Fr.	1'200.00
<b>Totale "Fessurazione muri butte"</b>	<b>Fr.</b>	<b>8'500.00</b>



### Risanamento terreno "butte"

Sentito l'Ufficiale federale di tiro, col Mirko Tantardini, si è approfondito il tema e abbiamo assunto, durante l'incontro sul posto del 05.07.2011, le prime informazioni relative ad un eventuale risanamento del terreno in zona "butte".

In seguito abbiamo sentito una prima volta l'ing. Simone Regazzi della Sezione protezione aria acque e suolo (SPAAS) che si occupa anche del risanamento dei siti inquinati degli impianti di tiro.

### **Informazione generali inerenti l'ev. risanamento del terreno (22.07.2011)**

Circa l'eventuale risanamento (scavo e smaltimento del materiale di scavo inquinato da Pb-Sb della collina paracolpi), bisogna innanzitutto eseguire, tramite uno studio ambientale specializzato, l'indagine preliminare ai sensi della direttiva UFAM – Indennità per gli impianti di tiro secondo l'OTaRSi, cfr:

<http://www.bafu.admin.ch/publikationen/publikation/00033/index.html?lang=it>

per poi procedere alla bonifica del materiale di scavo inquinato.

I costi, oltre allo studio ambientale, sono dati dalle analisi chimiche, e soprattutto dallo smaltimento e dal deposito dei materiali inquinati (Pb 50-500ppm - discarica inerti - ca.20-25 CHF/m<sup>3</sup>, Pb 500-2000ppm - discarica reattore - ca.130-170 CHF/t, Pb>2'000ppm - centro di trattamento in Svizzera interna - 150-250 CHF/t). Molto indicativamente si può anche arrivare a 15'000 CHF per linea di tiro. Non si è obbligati a risanare subito, ma se vengono installati i cassoni e si deve, per necessità del progetto, scavare e smaltire materiale di scavo, verrà comunque richiesto di essere seguiti da uno studio ambientale che certificherà che il materiale scavato sarà controllato analiticamente e smaltito conformemente ai disposti dell'OTR.

C'è la possibilità di ottenere dei sussidi dalla Confederazione per il risanamento della collina paracolpi. Gli stessi ammontano a ca. 8'000 CHF/bersaglio. Le condizioni sono che questi lavori vengano iniziati e svolti, nel caso concreto, prima del novembre 2020 (vedi comunicazione UFAM del 14.08.2009), e che le indagini dimostrino che il sito sia un sito contaminato ai sensi degli art. 8-10 OSiti. L'indennità è dunque versata per siti che si trovano in zona agricola e/o se le acque sotterranee o superficiali sono minacciate (siti contaminati).

**Approfondimento e situazione specifica inerente lo stand di Iseo (08.05.2012)**

Come anticipato in entrata in data 8 maggio 2012 abbiamo avuto un incontro di approfondimento della tematica negli uffici dell'ing. Simone Regazzi (SPAAS – Sezione protezione aria acque e suolo - 091 814 38 11) che si occupa anche del risanamento dei siti inquinati degli impianti di tiro.

**Siti inquinati o potenzialmente tali**

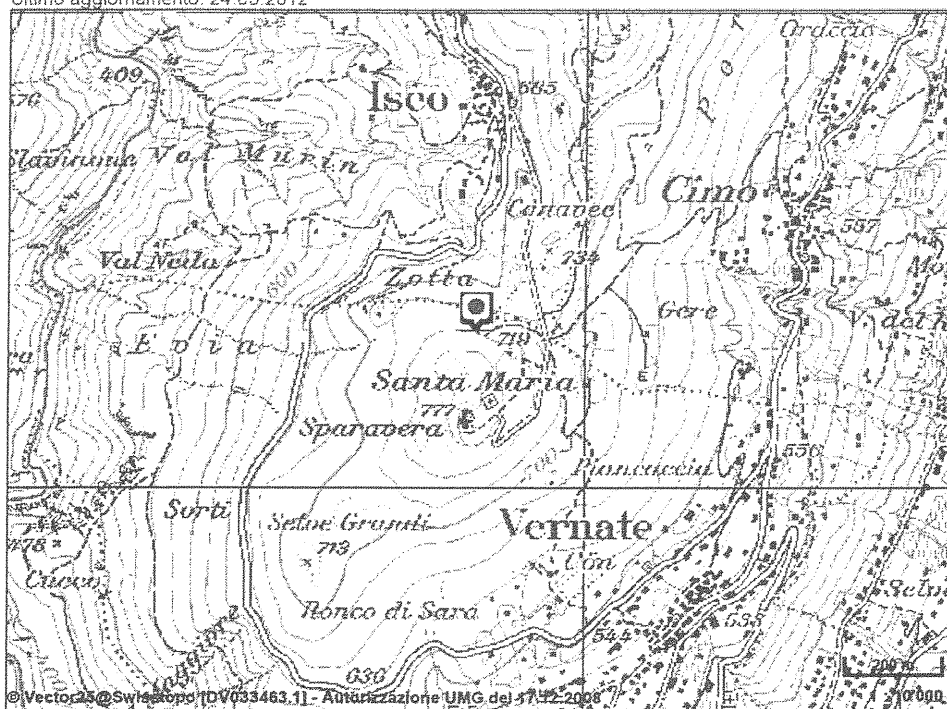
Vernate

593

cerca

i

Ultimo aggiornamento: 24 05 2012



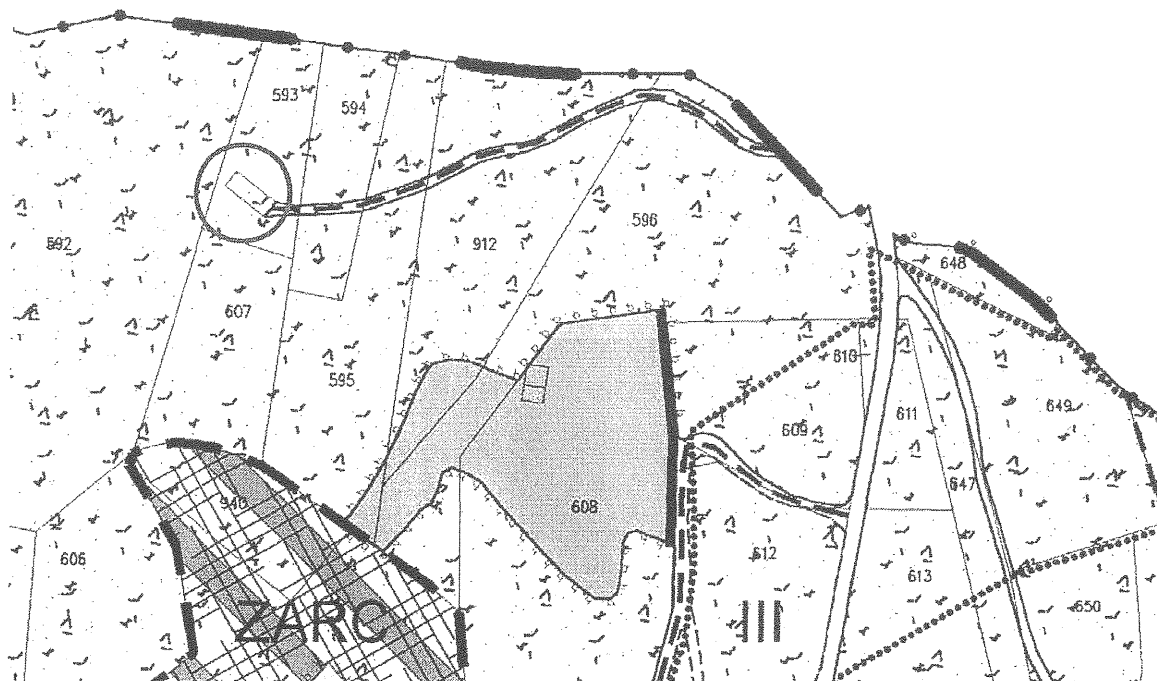
Sito aziendale
  Sito di deposito
  Sito di incidente

Nr. Oggetto	590a5
Comune	Vernate
No. Particella/e	593
Tipologia del sito	sito aziendale
Attività potenzialmente inquinante	stand di tiro
Inizio attività (ev. data incidente)	1957
Fine attività	in esercizio
Indagini finora eseguite ai sensi dell'Ositi	nessuna indagine
Classificazione attuale secondo art. 8 OSiti/Provvedimenti	sito inquinato che non deve essere né sorvegliato né risanato
DS = Diritto di superficie per sé stante e permanente	FB = Fondo Base

Abbiamo appurato, vedi estratto, che la situazione dello stand di Iseo (butte) si trova in territorio di Vernate (mappale 593) ed è censita quale **sito inquinato o potenzialmente tale** che non deve essere né sorvegliato né risanato.

Inoltre come si evince dall'estratto del piano regolatore di Vernate siamo al di fuori delle zone di protezione delle acque e in zona boschiva e quindi non agricola.

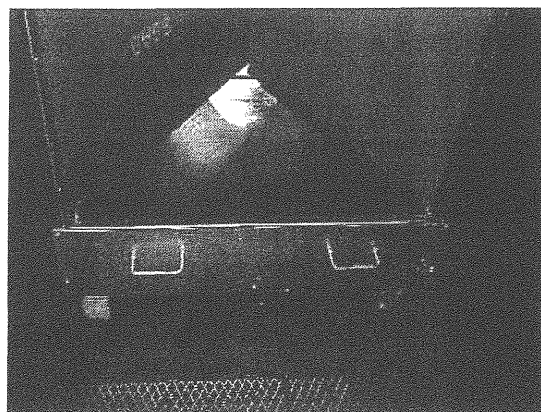
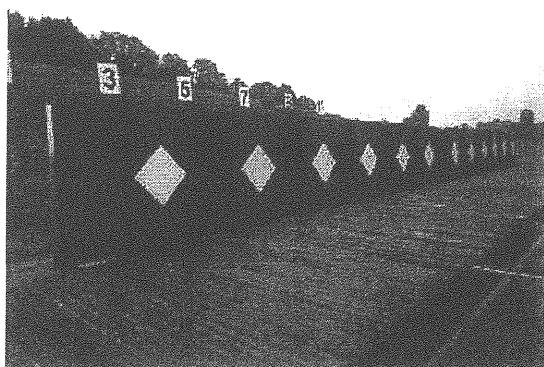
La zona è completamente recintata e di conseguenza il pascolo di animali è escluso.



### SPA sistema paracolpi artificiale (cassoni recuperatori)

Come già anticipato il termine ultimo per la posa del sistema paracolpi artificiale risulta il 31.12.2015. Vi sono tre ditte omologate per la fornitura e la manutenzione ma la più indicata al momento risulta essere la <http://www.leu-helfenstein.ch/>.

Tramite questa ditta, previo sopralluogo, è stata richiesta un'offerta dettagliata comprensiva di modalità di posa, fondazioni necessarie e altri dettagli (vedi allegati).



Prima di un'eventuale delibera si dovranno ulteriormente approfondire i temi relativi alla manutenzione periodica, allo svuotamento ed ai relativi costi. Infatti i cassoni vengono svuotati in funzione dello stato della placca frontale, che deve tenere almeno 10'000 colpi (dovrebbe però poter resistere anche fino a 15'000 colpi). La sostituzione della placca frontale e lo svuotamento dei cassoni dovrebbero essere assunti contrattualmente dal fornitore.

#### **Interventi previsti**

Come si evince dai piani di posa allegati i sei SPA sono fondati, dietro il muro posteriore della "butte", su tre plinti in calcestruzzo interrati. Lo scavo e lo smaltimento del materiale di risulta deve avvenire in modo conforme previa verifica del tipo di materiale (potenzialmente inquinato data la vicinanza del punto d'impatto dei colpi). L'ing. Regazzi (SPAAS) ci ha indicato che questa consulenza, con preavviso, può essere eseguita gratuitamente tramite i loro servizi. In ogni caso il materiale di scavo deve essere depositato lateralmente su un foglio di PVC in attesa

di essere analizzato. In seguito si deciderà se può essere collocato nelle adiacenze o smaltito in una discarica idonea.

### Notifica di costruzione

La posa dei SPA richiede l'allestimento di una notifica al Comune con copia alla SPAAS (ing. Simone Regazzi).

### Preventivo dei costi

Aspetti tecnici e di verifica maggio 2011 / giugno 2012	Fr.	1'000.00
Fornitura e posa SPA (vedi offerta Leu+Helfenstein)	Fr.	31'750.00
Fornitura e posa numerazione bersagli	Fr.	1'000.00
Trasporti con elicottero	Fr.	1'000.00
Opere da impresario costruttore	Fr.	5'250.00
Ev. smaltimento materiale di scavo inquinato	Fr.	1'000.00
Notifica, dettagli esecutivi e DL	Fr.	2'000.00
<b>Totale "SPA - cassoni recuperatori"</b>	<b>Fr.</b>	<b>43'000.00</b>

### Sostituzione bersagli elettronici

L'impianto attuale di marcazione elettronica risale all'inizio degli anni 90. Come già discusso con il Presidente della Delegazione consortile la posa di un impianto di nuova generazione, oltre a minori costi di manutenzione e ad una maggior qualità, garantirebbe il buon funzionamento per i prossimi 20 anni. Si è giunti a questa proposta in particolare dopo aver avuto la certezza di non dover investire ingenti somme per il risanamento del terreno della "butte" (vedi costi indicati allo specifico capitolo del presente rapporto). Anche la possibilità di ottenere, almeno ancora per qualche anno (in seguito non ci sono garanzie), un sussidio cantonale del 25% è un aiuto importante per il rinnovo dell'infrastruttura.

Tramite la ditta SIUS AG, che da sempre ha assicurato ottimi prodotti e servizi allo stand di Iseo, abbiamo richiesto, vedi allegato, un'offerta dettagliata per la fornitura e la posa di sei nuovi impianti modello 9004-GS-01.

### Preventivo dei costi

Fornitura e posa bersagli elettronici (vedi offerta SIUS AG)	Fr.	82'228.00
Sostituzione telai bersagli	Fr.	9'000.00
Ev. opere da impresario costruttore	Fr.	1'772.00
Consulenza tecnica e liquidazioni	Fr.	3'500.00
<b>Totale "Bersagli elettronici"</b>	<b>Fr.</b>	<b>96'500.00</b>



Casa del tiratore

A seguito dell'incontro 2 aprile 2013 allo stand di Iseo alla presenza del col Mirko Tandardini, Ufficiale federale di tiro, e dei rappresentanti del Consorzio sono stati approfonditi alcuni aspetti riguardanti la casa del tiratore (messa in sicurezza e a norma). Non entrando nel merito di una ristrutturazione globale per evidenti motivi finanziari sono comunque stati analizzati i seguenti punti:

1. **Impianto elettrico:** da verifica presso le AIL, in base al no. del contatore 133955, l'impianto risulta in ordine e non necessità di interventi.
2. **Cassaforte e sicurezza:** la vecchia cella necessita di adeguamenti (intelaiatura e serratura), inoltre si prevede la posa di una nuova cassaforte all'interno e il ripristino dell'aerazione.
3. **Rastrelliere e arredamento:** le rastrelliere vanno rialzate a norma e al di sotto delle stesse si prevede la formazione di cassonetti in legno (materiale tiratori).
4. **Uffici per tiri obbligatori:** gli spazi all'interno della casa del tiratore sono esigui e già da diversi anni l'ufficio per i tiri obbligatori è dislocato in una baracca in legno esterna che ha ormai fatto il suo tempo (infiltrazioni d'acqua, cedimenti pavimento, ecc.). Risulta necessaria la posa di un nuovo container prefabbricato nei pressi dell'entrata alla casa del tiratore.

**Preventivo dei costi**

Impianto elettrico (RASI)	Fr.	-
Cassaforti e sicurezza	Fr.	5'500.00
Rastrelliere e arredamento	Fr.	3'200.00
Ufficio tiri obbligatori	Fr.	4'800.00
Consulenza tecnica e liquidazioni	Fr.	2'000.00
<b>Totale "Casa del tiratore"</b>	<b>Fr.</b>	<b>15'500.00</b>

**Riassunto costi e sussidiamento**

Sulla base delle opere previste alle pagine precedenti abbiamo la seguente situazione riassuntiva:

Totale "Fessurazione muri butte"	Fr.	8'500.00
Totale "Risanamento terreno butte"	Fr.	-
Totale "SPA - Cassoni recuperatori"	Fr.	43'000.00
Totale "Bersagli elettronici"	Fr.	96'500.00
Totale "Casa del tiratore"	Fr.	15'500.00
Allestimento rapporti e preventivi	Fr.	1'500.00
Allestimento carte di sicurezza	Fr.	2'000.00
Totale (IVA 8% esclusa)	Fr.	167'000.00
IVA 8%	Fr.	13'360.00
Imprevisti e arrotondamento	Fr.	4'640.00
<b>Totale IVA 8% inclusa</b>	<b>Fr.</b>	<b>185'000.00</b>

Quando vi è più di un comune attribuito formalmente allo stand (comprensorio) ci sono le premesse per ottenere, almeno per i prossimi 2/3 anni, previa specifica richiesta, **sussidi pari al 25%** per nuove infrastrutture necessarie agli stand di tiro (segnatamente cassoni recuperatori e nuovi bersagli elettronici). In base al preventivo il sussidio dovrebbe stabilirsi a **Fr. 46'250.-**.

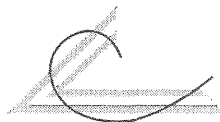
Con la presente documentazione riteniamo di aver dato seguito, nei termini stabiliti, alle aspettative del Consorzio. Rimaniamo a disposizione della Delegazione consortile per un eventuale incontro di presentazione del lavoro svolto o per ulteriori raggugli. Con i nostri migliori saluti.

LUCCHINI &amp; CANEPA INGEGNERIA SA

Ing. Luigi Canepa

**Allegati:**

- Verbali 1 e 2
- Offerta Leu+Helfenstein AG
- Offerta SIUS AG



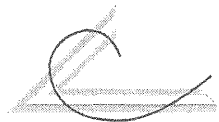
<b>VERBALE</b>	<b>Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone</b> <b>Poligono di tiro a Iseo</b>
TRATTANDE	Sopralluogo alla butte per formazione fessura strutturale

MANDATO NO.	<b>0515</b>
DATA	03.05.2011
ORA	11.00-12.00
VERBALE NO.	<b>01</b>
ALLESTITO IL	04.05.2011
VISTO DIR	
RELATORE	lc

<b>PRESENTI</b>	<b>SIGLA</b>
Gianinazzi, pres. Consorzio	GI
Olgiati D, pres. Società TSM	OD
Olgiati P, Società TSM	OP
Canepa, Lucchini & Canepa SA	CA

<b>LUOGO</b>
MUNICIPIO
UFFICIO
<b>SUL POSTO</b>

ARGOMENTI / ANNOTAZIONI	CHI	QUANDO	OK
<p><b>1. Introduzione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il sopralluogo è stato indetto, in particolare, per valutare l'entità e la natura di una vistosa fessura rilevata all'interno del manufatto "butte" (vedi doc. fotografica allegata).</li> <li>Inoltre si è anche discusso dell'opportunità di posare dei nuovi "tappeti omologati" nella zona d'impatto sul terreno dei proiettili e del rifacimento con elementi prefabbricati del manufatto di contenimento del terrapieno a monte della "butte" (ora realizzato con traversine in legno).</li> </ul>			



<p><b>2. Fessura</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si decide di applicare dei sigilli al fine di monitorare eventuali nuovi movimenti. Se ne occupa immediatamente OP.</li> <li>• Se dopo alcuni mesi la situazione rimane stabile si potrà procedere con una sigillatura locale della fessura.</li> <li>• Se i movimenti di assestamento continuano si dovranno intraprendere interventi più incisivi e costosi (sottomurazione della parete che cede, posa di tiranti di collegamento o altro).</li> </ul>	OP	subito	
<p><b>3. Tappeti omologati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si decide di sentire l'Ufficiale federale di tiro, col Mirko Tantardini, prima di procedere con qualsiasi proposta o preventivo. Da valutare anche l'eventuale posa di cassoni recuperatori che prima o poi saranno resi obbligatori.</li> </ul>	CA	subito	
<p><b>4. Muretto prefabbricato</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si decide di chiedere un'offerta per la posa di ca. 20 ml di elementi prefabbricati a L in sostituzione delle traversine esistenti.</li> </ul>	CA	subito	
<p><b>5. Conclusioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In base al sopralluogo odierno il Consorzio si attende una prima valutazione sullo stato della fessura strutturale e una stima dei costi per l'esecuzione delle opere necessarie per la fine del mese di giugno 2011.</li> </ul>			

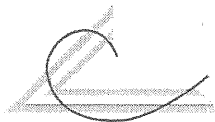
**6. Prossima riunione: da definire**

**Convocati:**  
**Invitati:**

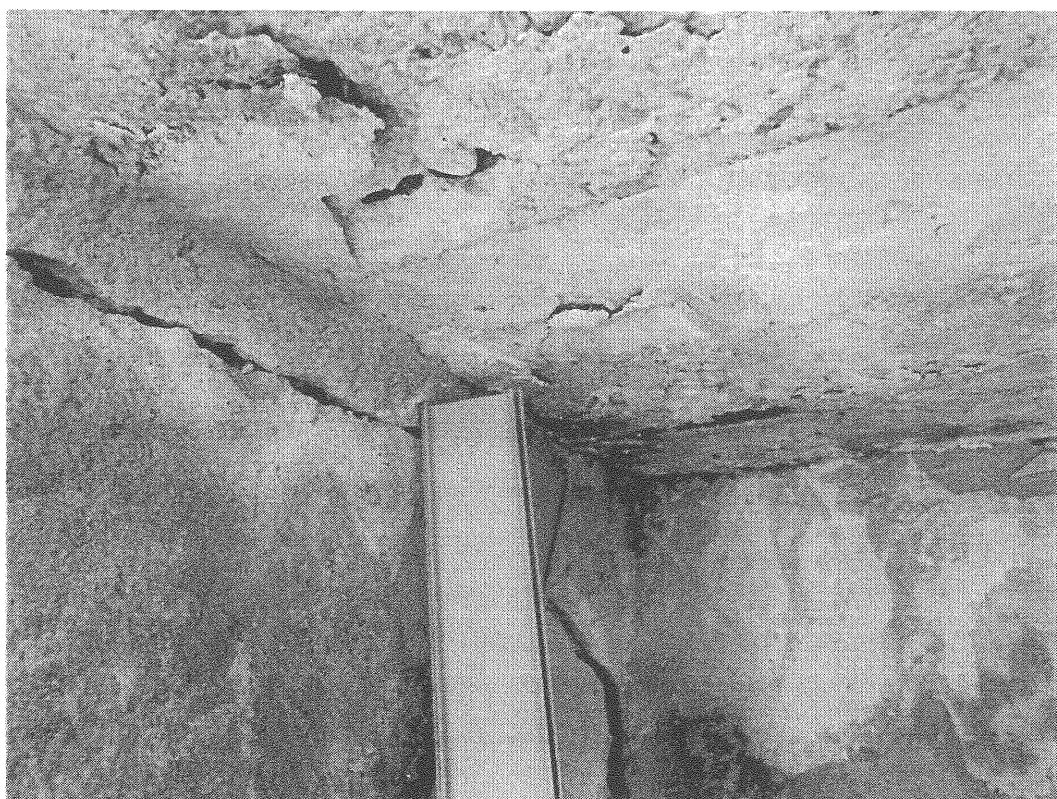
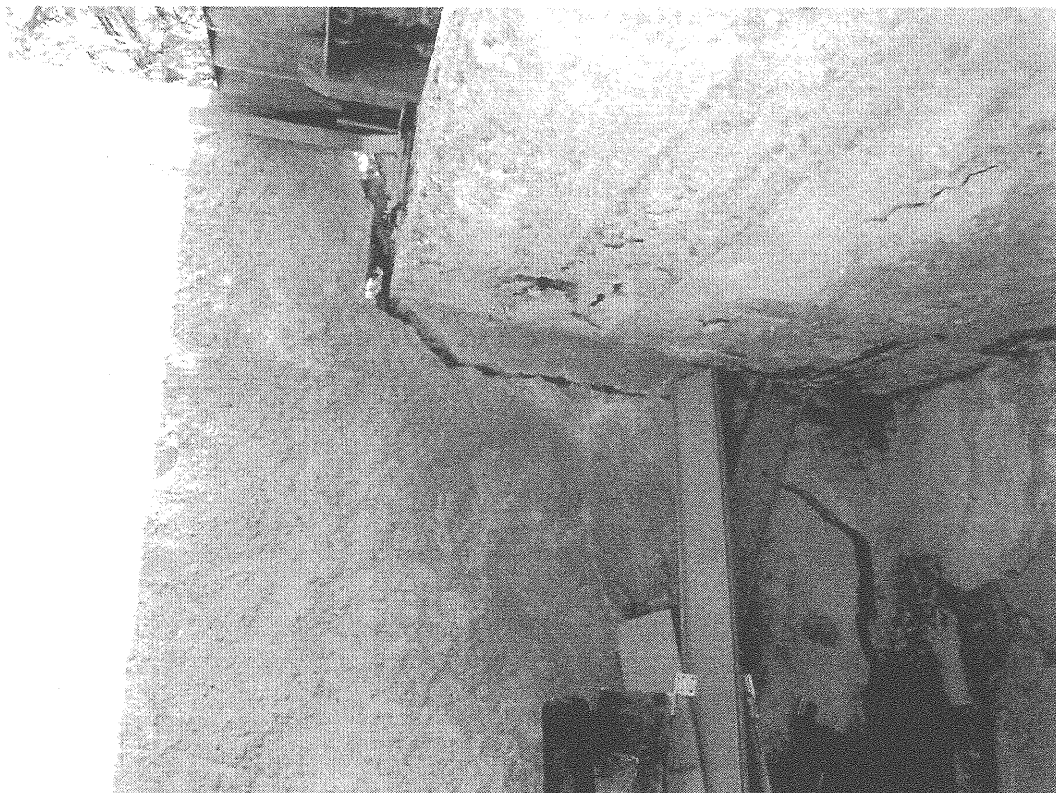
**Distribuzione:** Partecipanti.

In assenza di comunicazioni scritte entro 3 giorni dalla distribuzione il presente verbale è considerato accettato.

Lucchini & Canepa Ingegneria SA  
Ing. Luigi Canepa  
079 821 56 50



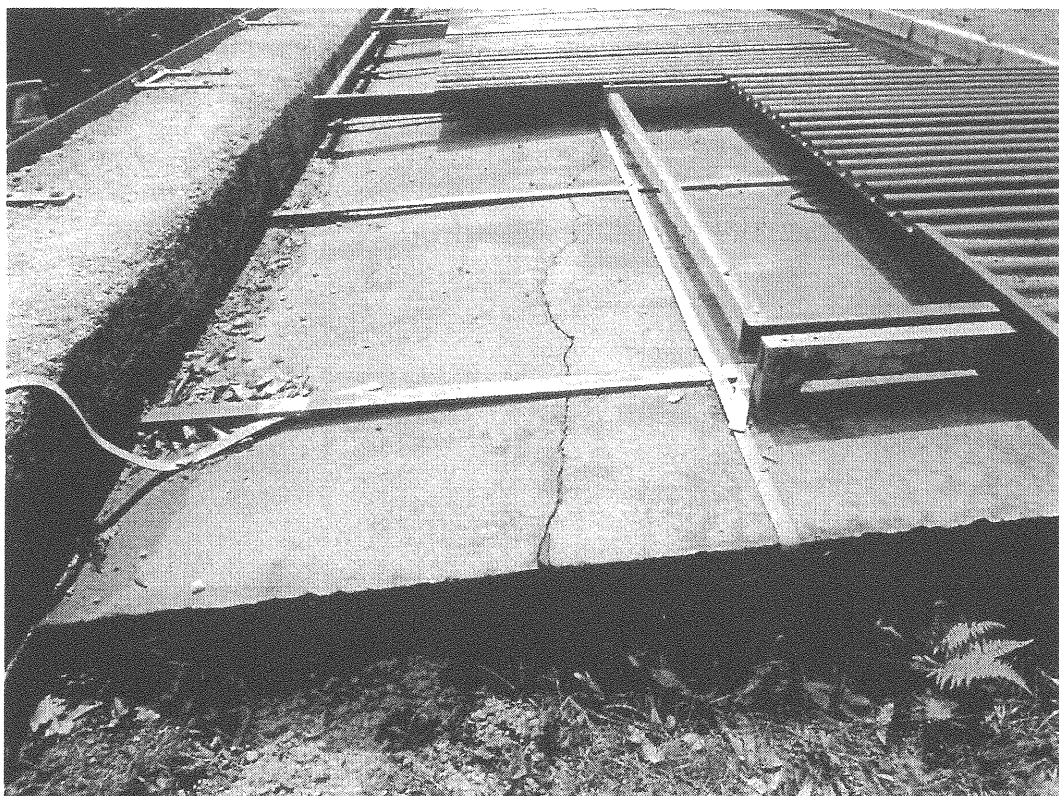
**7. Documentazione fotografica – Fessura “butte” (03.05.2011)**

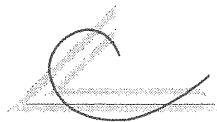












<b>VERBALE</b>	<b>Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone</b> <b>Poligono di tiro a Iseo</b>
TRATTANDE	Sopralluogo alla butte per formazione fessura strutturale

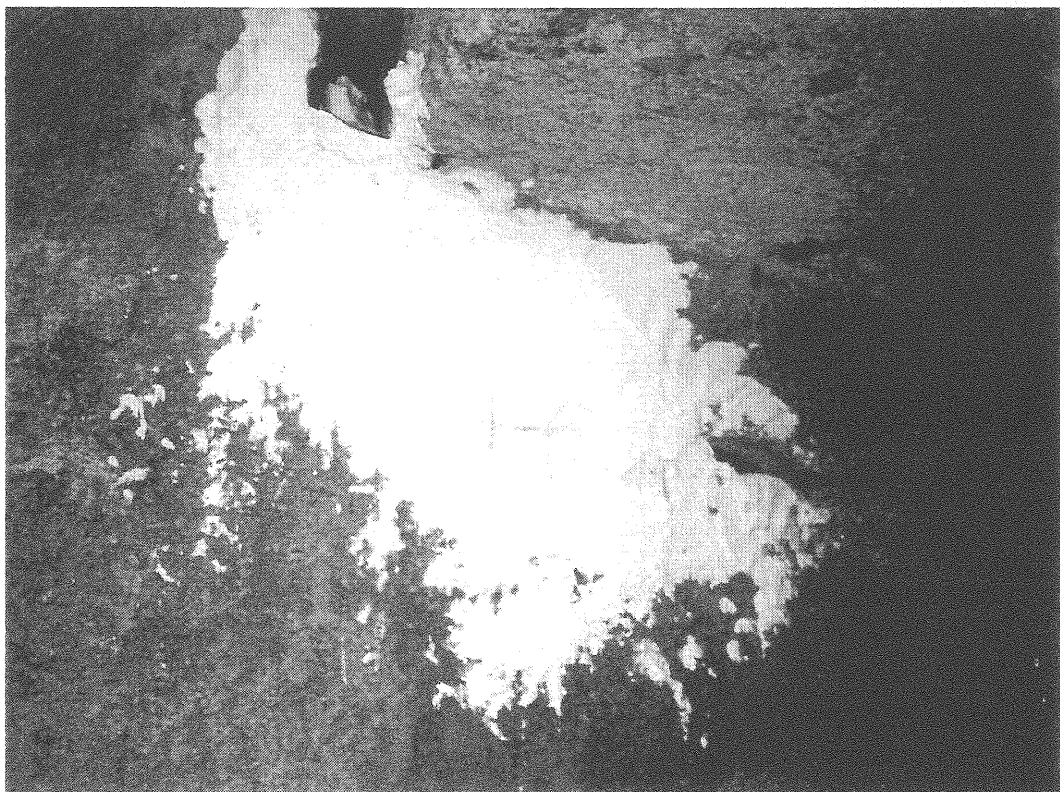
MANDATO NO.	<b>0515</b>	PRESENTI	SIGLA	LUOGO
DATA	24.06.2011	Olgiati P, Società TSM	OP	MUNICIPIO
ORA	18.00	Canepa, Lucchini & Canepa SA	CA	UFFICIO
VERBALE NO.	<b>02</b>			<b>SUL POSTO</b>
ALLESTITO IL	25.06.2011			
VISTO DIR				
RELATORE	lc			

ARGOMENTI / ANNOTAZIONI	CHI	QUANDO	OK
<p><b>1. Verifica sigilli</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il sopralluogo è stato indetto per verificare se dal momento della posa dei sigilli eseguita il 04.05.2011 a oggi (ca. 50 giorni) vi sono stati ulteriori movimenti della struttura in oggetto.</li> <li>Visivamente i sigilli risultano intatti (vedi doc. fotografica allegata). Fino a oggi la struttura non ha più subito cedimenti o movimenti; seppur su un breve periodo e quindi poco indicativo risulta fino ad oggi stabile.</li> </ul>			
<p><b>2. Conclusioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In base al sopralluogo odierno si decide di tenere periodicamente sotto controllo lo stato della fessura almeno fino a fine anno 2011. Ideale sarebbe attendere di superare l'inverno (effetto neve, gelo e disgelo) prima di intraprendere qualsiasi intervento di riparazione o consolidamento.</li> </ul>			

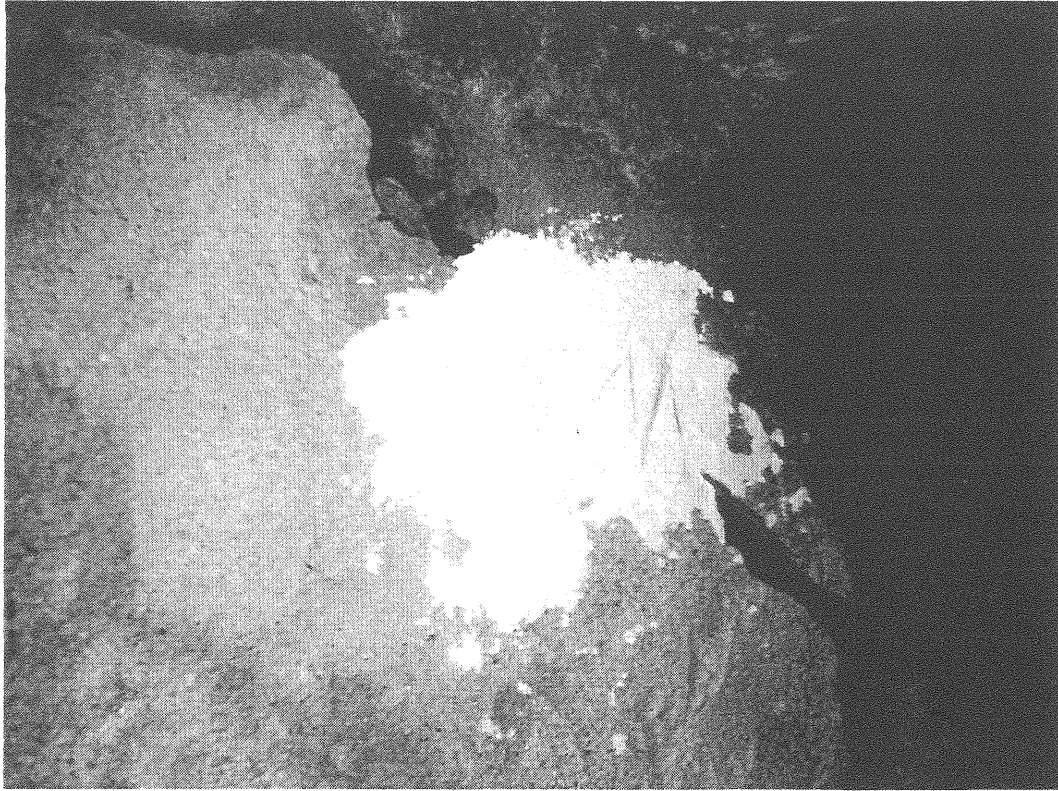
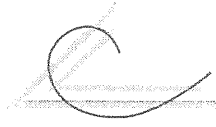
<p><b>3. Prossima riunione: da definire</b></p> <p><b>Convocati:</b> <b>Invitati:</b></p> <p><b>Distribuzione:</b> Partecipanti e Consorzio</p> <p>In assenza di comunicazioni scritte entro 3 giorni dalla distribuzione il presente verbale è considerato accettato.</p>
--

Lucchini & Canepa Ingegneria SA  
Ing. Luigi Canepa  
079 821 56 50

4. Documentazione fotografica – Sigilli fessura “butte” (24.06.2011)







Società tiratori Santa Maria Iseo  
 Via Campia  
 6993 Iseo

Unsere Auftragsnummer: **P-0D727A**  
 Kundennummer: C-94545E 1319  
 Unsere Referenz: Vögeli, Fritz

Effretikon, 20.06.2013

## Angebot Umbau 300m-Anlage Iseo

Offertgültigkeit: 31.Dez.2013

Pos.	Menge	Artikel / Beschreibung	Einzelpreis	Preis
<b>1</b>	<b>6</b>	<b>9004-GS-01</b> <b>Elektronische Trefferanzeige</b>	14288.00 CHF	85728.00 CHF
1.1	6 Stk	M94 Monitor zu SA9004		
1.2	6 Stk	RC941 Fernbedienung für SA941 Zoom, Menu, Probeschüsse und Match sind auswählbar		
1.3	6 Stk	CU941V1 Bedienungsgerät SA941 SUI Inklusive 300 Meter Programme		
1.4	6 Stk	ME931A009 Fixiereinheit zu CU941		
1.5	6 Stk	D112 Thermodrucker 112mm LPT ohne Netzteil		
1.6	6 Stk	KI018 Druckerspeisungskabel für D112 über CU941		
1.6.1	6 Stk	CEBT931 Druckerkabel zu Thermo Drucker Parallelkabel		
1.6.2	6 Stk	AAG052 Thermopapierrolle selbstklebend 3x perforiert, ø50mm x 112mm		

Pos.	Menge	Artikel / Beschreibung	Einzelpreis	Preis
1.6.3	6 Stk	ME931D004 Befestigungsplatte für Drucker D112 auf CU941		
1.7	6 Stk	AAG133-XY600 Strichcode-Lesegerät		
1.8	6 Stk	LMEB001V3 Print LON-Mess-Elektronik für S310		
1.9	6 Stk	LNRB001V2 Print Lane-Nummer Zuw. bis 255 Lane + ID		
1.10	6 Stk	MS150-LON-V1 LON Mess-Stab, 1.33m		
1.11	6 Stk	S310-LONM0V11 Hauptscheibe für Buchenbeine ohne Vorrhahmen ohne LME		
1.12	6 Stk	S150A Vorrhahmen S150 A , Zielbild ø60cm		
1.13	6 Stk	VSW88 Kehranlage für S150 komplett mit Gegengewicht und Querstrebe		
1.14	6 Stk	S150B Vorrhahmen B S150 mit B-Bild zu Kehranlage		
1.15	6 Stk	SABM Schussabmelder Mono für Schalldämmtunnels		
1.16	6 Stk	SK200 Geräteständer h=210mm komplett zusammengebaut		
<b>2</b>		<b>Kabel und Installationsmat. pro Linie</b>		
2.1	6 Stk	KV027 Kabel CU931 - ADD88 für SA9003		
2.2	6 Stk	KS023 Kabel M93 - ADD88 für SA9003		
2.3	6 Stk	KS025 Kabel Zuleitung - M93 für SA9003		
2.4	6 Stk	KT002 Kabel Speisungskabel 2 pol / 2 x 0,5mm <sup>2</sup> (Kehranlage)		
2.5	6 Stk	KL001-4.0 Kabel LTW, 4.0m male-female		



Pos.	Menge	Artikel / Beschreibung	Einzelpreis	Preis
<b>3</b>		<b>Kabel und Installationsmat. pro 2 Linien</b>		
3.1	3 Stk	KS024 Kabel VK-LON - M93 für SA9003		
3.2	3 Stk	KL002 Kabel LTW, VK-LON - TGR1		
3.3	3 Stk	KL001-2.0 Kabel LTW, 2.0m male-female		
3.4	3 Stk	ADD88 Tischdose komplett		
3.5	3 Stk	BCS310D Barcodemappe für S310 Schweiz Deutsch		
<b>4</b>		<b>9003-IG-1 Installationsgrundgeräte CH bis 12 Linien</b>		
4.1	1 Stk	VK-LON-SH-6 Verteilerkasten Schützenhaus 6 Linien mit Schusszähler		
4.2	1 Stk	VK-LON-TG Verteilerkasten scheibenseitig für 1-12 Scheiben mit Kehr-Traf		
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Z0121 Montage und Installation CH</b> Montage und Installation vorgehend offerierter Geräte im bauseits gemäss unseren Vorschlägen vorbereiteten Schützenhaus und Scheibenstand. Einzug der von uns vorkonfektionierten Kabel und Anschluss der Apparate sowie die Inbetriebsetzung für die Abnahme durch den Eidg. Schiessooffizier. Munition für die Abnahme wird bauseits geliefert.	750.00 CHF	4500.00 CHF

**NICHT INBEGRIFFEN SIND:**

Verlegungen von Rohren, Kabelkanälen, evtl. notwendige Maurer- Spitz- oder Grabarbeiten, Schlosser- und Schreinerarbeiten, 220V/10A - Steckdose für den Anschluss des Tableau, Verlegung des Kabels Schützenhaus-Scheibenstand. Bauseitige Elektroanschlüsse für eine Blitzschutzanlage.

Pos.	Menge	Artikel / Beschreibung	Einzelpreis	Preis
6	1	<b>Z0126 Spezialrabatt</b> Mitarbeit von 2-3 Schützen und Kundentreuerabatt.	-8000.00 CHF	-8000.00 CHF

Lieferbedingungen:

Wird durch Sius überbracht

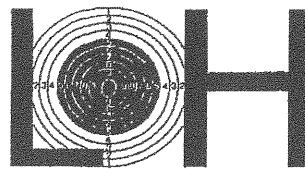
Zahlungsbedingungen:

1/3 Anzahlung bei Auftragserteilung, Rest nach  
Rechnungsstellung innerhalb von 30 Tagen netto.

<b>Total exkl. MWST:</b>	<b>82228.00 CHF</b>
MWST:	82228.00 CHF * 8.00% = 6578.25 CHF
<b>Total:</b>	<b>88806.25 CHF</b>

Automatische Scheibentransportanlagen  
für Pistole, Kleinkaliber und Armbrust  
Schiesstandzubehör

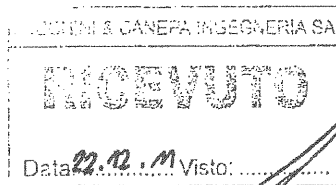
Tel. +41 41 921 40 10  
Fax. +41 41 921 78 63



Leu + Helfenstein AG  
6212 St. Erhard

info@leu-helfenstein.ch  
www.leu-helfenstein.ch

Postcheck 60-19175-4  
Kantonalbank Sursee  
MWST-Nr. 158 616



Lucchini & Canepa Ingegneria SA  
Herr Luigi Canepa  
Via Luganetto 4  
6962 Lugano-Viganello

St. Erhard, 20. Dezember 2011 ie

## Offerte Nr. 3015

### 300m Schiessanlage Iseo

Sehr geehrter Herr Canepa

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unserem neuen Kugelfangkasten **BLB+2010+ ohne Granulat**.  
Unser bisheriges Kugelfangsystem bewährt sich bereits seit vielen Jahren. Bis heute wurden über 4000 Stück  
Kugelfänge BLB+2000+ mit Granulat in über 450 Scheibenständen eingebaut.  
Wir fabrizieren und montieren die gesamte Infrastruktur, welche zur Ausrüstung einer Schiessanlage  
benötigt wird.

Als Beilage erhalten Sie eine Offerte für die 300 m-Schiessanlage Iseo.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entscheiden.  
Für ergänzende Informationen, insbesondere für eine Besichtigung einer von uns eingerichteten Kugelfanganlage  
gemäss beiliegender Referenzliste stehen wir Ihnen selbstverständlich jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit grossem Interesse sehen wir Ihrer Stellungnahme entgegen.

Freundliche Grüsse

Leu+Helfenstein AG

Xaver Leu



FISCHEN JACEN SCHIESSEN

PÊCHE CIASSE TIR

PESCA CACCIA TIRO

Bern, 16. - 19. Februar 2012

## Kugelfangkasten BLB+2010+ ohne Granulatfüllung mit integrierter wirkungsvoller Schalldämmung

Am ESF 2010 in Aarau ist der Kugelfang ohne Granulat nochmals erfolgreich getestet worden und hat sich bestens bewährt.

Der Schiessanlagen-Experte hat die Kugelfänge BLB+2010+ ohne Granulat zum Verkauf und den Einbau freigegeben gemäss Einbaubewilligung vom 5. Oktober 2010.

### Ausführung

- Grösse und Abmessungen (1600/1000/1000) sind identisch mit den X-tausendfach bewährten Granulat Kugelfängen.
- Anstelle der Gummigranulatfüllung ist der Kasten mit einer hochfesten, verschleissfesten Stahlauskleidung bestückt (Hardox 400/15mm)
- Die Geschossrückstände werden mit einer grosszügig konstruierten Auszugschublade aufgefangen.
- Die Anordnung der Schubladen kann vorne oder hinten gewählt werden.
- Die Frontplatte besteht aus PE und weist eine Stärke von 50 mm aus.
- Im Zentrum wird bereits als Erstausrüstung ein PUR-Verschleisszentrum montiert. Für diese Frontplattenkonstruktion gewähren wir eine Garantie von **15'000 Schüssen**.
- Die Unterhaltsarbeiten können vom Verein zu 100 % selbständig ausgeführt werden.
- Ersatz- und Verschleisszentrum (500x500mm) können zum Preis von Fr. 240.00 per Stück von L+H bezogen werden.
- Der Bleischrot kann bei L+H kostenlos entsorgt werden.

<b>Kugelfangkasten BLB+2010+ ohne Granulatfüllung</b>	6 Stk.	3'650.00	<b>21'900.00 Fr.</b>	<
Liefer- und Montagekosten	6 Stk.	500.00	<b>3'000.00 Fr.</b>	×
<i>CONSEGNA E COSTI DI ISOLAZIONE</i>				
<b>HEA-Träger 140</b>	ca. 2x	9.75 m <sup>1</sup>	pauschal	<b>2'300.00 Fr.</b>
feuerverzinkt, für Kugelfangaufgabe geliefert und montiert				×
<i>FORNITURA E MONTAGGIO</i>				
<b>Zwischenfüllung</b>				
Ausfachung mit Schiessblendenstahl mit PE-Rücksplitterschutz zwischen und neben den Kugelfängen	7 Stk.	pauschal	<b>4'550.00 Fr.</b>	×
<i>Variante</i>				
Rundholzfüllung, druckimprägniert oder ungeschält in Rinde Das Rundholz (Durchmesser 10-20 cm, Länge 100 cm) ist bauseits zu besorgen.				
Alu-Holzabdeckungen	7 Stk.	pauschal	<b>600.00 Fr.</b>	
<b>Nummerngestellhalter</b>	3 Stk.	80.00	<b>240.00 Fr.</b>	
Scheiben-Nummern 1-9	per Stk.	125.00		
Scheiben-Nummern 10-XX	per Stk.	155.00		

**Besonderes:** Ebenfalls im Preis inbegriffen sind:

- Eine jährliche Kontrolle der Kugelfänge in Bezug auf Zustand der Frontplatten, die Dauer dieser Dienstleistung ist gültig bis zum 1. Service.
- Transporte und Versetzen mit L+H-Lastwagenkran, **sofern die Zufahrt gewährleistet ist.**

**Bauseits sind folgende Vorarbeiten zu erbringen:**

- Erstellen von Betonsockeln gem. Angaben L+H
- Transport der Kugelfangkasten und Auflageträger sowie Versetzung der Träger und Kugelfangkasten mit entsprechendem Gerät, wenn die Zufahrt **nicht** gewährleistet ist.
- Event. Lieferung und Montage der Holzfüllung
- **Versetzen der Träger und Kugelfänge mit Heli**

**Folgende Eigenleistungen können selbst erbracht werden:**

- Mithilfe von Vereinsmitgliedern bei der Kugelfangmontage gegen Entschädigung durch L+H
- Liefern und aufschichten der Holzfüllung
- Evtl. Lieferung der Auflageträger

**Garantie:** Kugelfangkasten: 5 Jahre  
Frontplatte mit PUR Verschleisszentrum: mind. 15'000 Schüsse  
(sofern der Scheibenunterhalt gemäss unserem Unterhaltskonzept ausgeführt wird)

**Lieferfrist:** nach Vereinbarung

**Gültigkeit des Angebotes:** 3 Monate

**Zahlungsbedingungen:** 30 Tage netto

**Preise:** exkl. MwSt

**Unterhaltskonzept zum Kugelfangkasten BLB+2010+ ohne Granulat**

- Eine jährliche Kontrolle ist im Kaufpreis ebenfalls inbegriffen. Diese kostenlose Dienstleistung dauert bis zum Ablauf der Garantie (15'000 Schüsse).
- Die Unterhaltsarbeiten an den Kugelfängen können vom Verein in Eigenarbeit ausgeführt werden. Die Verschleisszentrum sind bei L+H zu beziehen. Die Montageanleitung für die Verschleisszentrum erfolgt durch L+H.  
Der Preis für ein Reparaturzentrum beträgt Fr. 240.00 (Grösse 500x500 mm), exkl. MwSt
- Das Entleeren der Schubladen sollte vom Verein jährlich einmal durchgeführt werden. Die Geschossrückstände werden von L+H zurückgenommen oder können dem Altmetallhandel übergeben werden.
- Die Unterhaltskosten bei einer Schussleistung pro Kugelfang von 15'000 Schüssen betragen bei Verwendung des 500 mm Verschleisszentrums pro Schuss ca. 2 Rappen ohne Arbeitsaufwendungen.

**Consorzio per la nuova piazza di tiro  
del Malcantone - Agno**

c/o Bruno Rossi, Via Ronco 25, 6982 Agno  
Tel. Priv. 091 605 32 08  
Tel. Uff. 091 973 61 92  
Natel: 079 678 23 06  
Mail: [bruno.rossi@axa-winterthur.ch](mailto:bruno.rossi@axa-winterthur.ch)

Agno, 7 ottobre 2013

11 OTT 2013		
A	F	UTC
B	Segr.	Pol.
C	Canc.	SE
D	Cont.	SI
E		Albi
Controllo		

DA INVIARE AI COMUNI CONSORZIATI

1. Preventivo 2014 del Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone
2. Messaggio no. 1/2013 per la richiesta di un credito di fr. 185'000 per la sistemazione della butte e dello stand di tiri di Iseo

Lodevole Autorità,

trasmettiamo in allegato per le vostre incombenze i seguenti documenti:

**1. Preventivo 2014**

Sarà così possibile inserire l'importo indicato nel vostro preventivo 2014.

**2. Messaggio no. 1/2013 per la richiesta di un credito di fr. 185'000 per la sistemazione  
Della butte e dello stand di tiro di Iseo**

Si tratta con questo credito di far fronte alle spese necessarie per garantire la funzionalità e la sicurezza dell'attività di tiro sulla base delle indicazioni dell'Ufficiale Federale di tiro A lavori ultimati ed a presentazione delle fatture otterremo il sussidio cantonale del 25%. Come si potrà notare dalla documentazione allegata, gli interessi e l'ammortamento per questo credito sono già stati inseriti a preventivo 2014.

Al fine di poter garantire l'esecuzione dei lavori nel corso della prossima estate e così come previsto dallo Statuto del Consorzio, invitiamo codesta Autorità a farci pervenire le proprie osservazioni **entro e non oltre il 31.3.2014.**

Con i più distinti saluti.

Per la Delegazione Consortile

Il Segretario:

Bruno Rossi

Allegati: preventivo 2014

Messaggio no. 1/2013 e relativa documentazione



MESSAGGIO ACCOMPAGNANTE IL  
PREVENTIVO 2014

---

Gentile signora,  
Egredi signori,

La Delegazione consortile ha il piacere di presentare il Preventivo 2014 per esame e approvazione.

Rispetto al preventivo dello scorso anno, la quota parte a carico dei Comuni consorziati è diminuita di Fr. 0,25 / ab., mentre per i Comuni aderenti al Consorzio con convenzione o contratto è stata ridotta di Fr. 0,75 / ab., nonostante che nel Preventivo 2014 sono già state inserite le spese per la ristrutturazione globale dello stand di tiro e della *butte*, come risulta in dettaglio dal Messaggio No. 1/2013 ed ammontanti a Fr. 185'000.--, con un interesse calcolato per eccesso al 2 % ed un ammortamento di Fr. 5'000.—annui.

A presentazione delle fatture il Dipartimento Militare ci verserà il sussidio pari al 25 % che, riportato al preventivo di spesa, ammonta a Fr. 46'250.--.

Il Messaggio per l'autorizzazione a contrarre questo nuovo debito ( No. 1/2013 ) dovrà comunque ancora essere approvato favorevolmente dagli 8 Comuni consorziati ed approvato con la maggioranza assoluta dai membri del Consiglio consortile ( *Statuto Consorzio, art. 24* ).

La Delegazione ha comunque ritenuto opportuno inserire a preventivo questa nuova spesa confidando nel fatto che sia i Comuni consorziati sia il Consiglio consortile approveranno il relativo messaggio vista l'impellente necessità di eseguire i lavori di riattazione e di miglione dello stand e della *butte*, sulla base delle indicazioni dell' Ufficiale federale di tiro.

Rammentiamo che per i Comuni attribuiti al Consorzio con convenzione o contratto, l'importo pro-capite deve essere calcolato senza tener conto degli ammortamenti.

Dal *F.U. no. 74 del 13.9.2013 – Popolazione finanziaria 2012* ( dati ai quali dobbiamo far riferimento per il calcolo del preventivo ), rileviamo che il numero degli abitanti per gli 8 Comuni consorziati è passato da 11'065 a 11'263, mentre per i 10 Comuni attribuiti con convenzione o contratto gli abitanti sono passati da 11'113 a 11'363.

La differenza sostanziale rispetto al Preventivo 2013 è comunque dettata dal fatto che gli interessi passivi bancari, dopo il nuovo contratto con la Banca Raiffeisen, sono diminuiti da Fr. 17'500.— a Fr. 8'000.--, dato che figurava già a Consuntivo 2012.

Sentito il parere della Commissione della Gestione, la Delegazione consortile raccomanda a codesto onorando Consiglio Consortile di approvare i Conti preventivi 2014 così come presentati.

La Delegazione rimane a disposizione per ogni eventuale spiegazione e nel contempo ringrazia il Consiglio consortile per la preziosa e fattiva collaborazione.

Per la Delegazione consortile

Il Presidente :

  
Gianni Gianinazzi

Il Segretario

  
Bruno Rossi

# PREVENTIVO 2014

## CONTO DI GESTIONE CORRENTE

( Cto 16'300.19 )

ENTRATE				USCITE			
	ab. 11'263	Consuntivo 2012	Preventivo 2013	Preventivo 2014	Consuntivo 2012	Preventivo 2013	Preventivo 2014
<b>8 comuni consorziati</b>							
<b>a Fr. 3.40 per ab.</b>		( 3.60/ab. )	( 3.65/ab. )	<b>Fr. 3.40/ab.</b>			
FU no. 74 del 13.9.2013		14'767.20	14'782.50	14'191.60			
Agno	4'174			1'108.40		1'000.00	1'000.00
Aranno	326	1'148.40	1'157.05	8'265.40	1'507.60	5'500.00	5'500.00
Bioggio	2'431	8'676.00	8'668.75	2'441.20	1'100.00	2'000.00	2'000.00
Cademario	718	2'538.00	2'635.30	4'987.80	904.95	2'300.00	1'500.00
Magliaso	1'467	5'281.20	5'292.50	4'229.60	3'094.90	1'500.00	1'500.00
Manno	1'244	4'536.00	4'547.90	1'094.80	1'000.00	1'000.00	1'000.00
Neggio	322	1'224.00	1'204.50	1'975.40	8'450.00	17'500.00	8'000.00
Vernate	581	2'044.80	2'098.75	100.00	15'000.00	15'000.00	15'000.00
interesse creditore		96.55	120.00	357.50	141.70	200.00	200.00
ricupero / AVS/AI/IPG da segretario		0.00	357.50		5'920.80	10'000.00	3'000.00
					5'000.00	5'000.00	5'000.00
<b>10 comuni secondo "contratto"</b>							
<b>a Fr. 1.60 per ab.</b>		( 2.15/ab. )	( 2.35/ab. )	<b>Fr. 1.60/ab.</b>			
ab. 11'363		651.45	984.90	468.80			
Astano	293			1'011.20		100.00	100.00
Bedigliora	632	1'382.45	1'461.70	6'814.40	824.80	800.00	850.00
Caslano	4'259	8'610.70	9'611.50	1'315.20	25.00	0.00	25.00
Croglio	822	1'831.80	2'013.95	859.20			
Curio	537	1'143.80	1'214.95	457.60			
Migliaglia	286	692.00	632.15	1'292.80			
Novaggio	807	1'754.40	1'905.85	1'240.00			
Ponte Tresa	775	1'735.05	1'823.60	2'212.80			
Pura	1'383	2'779.95	3'102.00	1'089.60			
Sessa	681	1'434.05	1'576.85	1'420.80			
<b>1 comune secondo "convenzione"</b>							
Monteggio	888	1'883.40	2'082.10			1'000.00	0.00
<b>Totale</b>		64'121.20	67'274.30	<b>56'934.10</b>	52'726.00	66'600.00	<b>56'475.00</b>
							459.10
							<b>56'934.10</b>

**Consorzio per la nuova piazza di tiro  
del Malcantone - Agno**  
c/o Bruno Rossi, Via Ronco 25, 6982 Agno  
Tel. Priv. 091 605 32 08  
Tel. Uff. 091 973 61 92  
Natel 079 678 23 06  
Mail: [bruno.rossi@axa.ch](mailto:bruno.rossi@axa.ch)

Agno, 24 ottobre 2013

29 OTT 2013		
A	F	UTC
B	G	Pol.
C	Segr.	<input checked="" type="checkbox"/> SE
D	Canc.	SI
E	Cont.	Albi
Controllo		

**Da inviare a:**

- Comuni consorziati
- Delegazione Consortile
- Consiglio Consortile

## CONVOCAZIONE

Egregi signori,

la Delegazione Consortile, a mente dell'art. 8 dello Statuto, convoca la II Sessione ordinaria 2013 del Consiglio Consortile per il giorno di

**Mercoledì 6 novembre 2013 alle ore 20.30  
presso la sala del consiglio Comunale di Agno**

con le seguenti trattande all'ordine del giorno:

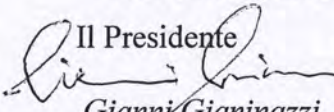
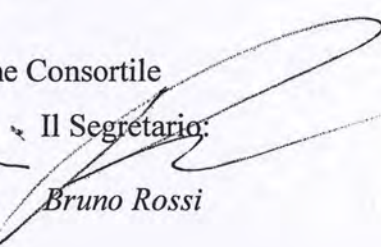
- 1) Verbale ultima seduta del 25.6.2013
- 2) Messaggio no. 1/2013 – richiesta di credito di fr. 185'000.— per la sistemazione della butte e dello stand di tiro
- 3) Preventivo 2014
- 4) Eventuali

Alla seduta sarà presente l'Ing. Canepa che ha redatto il rapporto sulla sistemazione della butte e dello stand ( *vedi documentazione allegata* ).

Raccomandiamo la presenza alla seduta in quanto quali Delegati sarete poi chiamati a dare i necessari complementi di informazione nell'ambito dei rispettivi Legislativi.

Con la massima stima

Per la Delegazione Consortile

Il Presidente      Il Segretario:  
        
Gianni Gianinazzi      Bruno Rossi

Allegati: messaggio no. 1/2013 e relativa documentazione preventivo 2014 e rapporto Commissione della Gestione verbale del 25.6.13

Oss.: I Comuni consorziati ed i membri della Commissione della Gestione e supplenti hanno già ricevuto parte della documentazione ( *Messaggio 1/2013 – Preventivo* )

Copia della convocazione è inviata, con invito a partecipare alla seduta, a:

- . Danilo Olgiati, presidente della Società di tiro
- Ing. Luigi Canepa

Consorzio per la nuova piazza di tiro  
del Malcantone - Agno  
c/o Bruno Rossi, Via Ronco 25, 6982 Agno  
Tel. Priv. 091 / 605 32 08  
Tel. Uff. 091 / 973 61 92  
Natel : 079 / 678 23 06  
Mail : [bruno.rossi@axa-winterthur.ch](mailto:bruno.rossi@axa-winterthur.ch)

6982 Agno, 23 ottobre 2013

Lodevole

MUNICIPIO

6934 BIOGGIO

**Complementi al Messaggio per la richiesta di un credito di Fr. 185'000.— per la sistemazione della butte e dello stand di tiro**

---

Lodevole Municipalità,

a complemento del Messaggio 1/2013 indicato, trasmettiamo il preavviso al Dipartimento dell'ufficiale federale di tiro col Tantardini e la decisione dello stesso in merito alla concessione del sussidio del 25 %.


Riteniamo infatti che ciò vi possa tornare utile al momento della preparazione del vostro messaggio al Consiglio comunale.

Vi saremmo grati se poteste mettere il *Messaggio 1/2013 per la richiesta di un credito di Fr. 185'000.— per la sistemazione della butte e dello stand di tiro* nell'ordine del giorno della prossima seduta del Legislativo così da poter avere il vostro preavviso appena possibile ( al più tardi entro il 31 marzo 2014 ) in modo da permetterci l'esecuzione dei lavori la prossima primavera.

Con i più distinti saluti

Per la Delegazione consortile

Il Segretario:

  
Bruno Rossi

Allegati :

*Osservazioni sulla sistemazione dello stand 300 metri di Iseo*

*Osservazioni sui lavori di risanamento del poligono di Iseo*

*Lettera del 16.10.2013 del Dipartimento relativa alla concessione del sussidio*

Residenza governativa  
Piazza Governo  
telefono 091 814 33 31  
fax 091 814 44 77

Repubblica e Cantone Ticino  
Dipartimento delle istituzioni

Funzionario incaricato  
Mirella Reboldi

Sezione del militare  
e della protezione della popolazione  
6500 Bellinzona

telefono  
e-mail

Al  
Consorzio per la nuova piazza di tiro  
del Malcantone - Agno  
c/o Gianinazzi Gianni  
Via Fontanelle 3  
6592 Agno

Bellinzona

16 ottobre 2013

Ns. riferimento

Vs. riferimento

***Vostra richiesta di sussidio per lavori di sistemazione allo stand di tiro di Iseo***

Egregi Signori,

con riferimento alla vostra richiesta citata a margine, sentiti l'ufficio lavori sussidiati e l'ufficiale federale di tiro che si sono espressi favorevolmente in merito al preventivo da voi presentato, vi comunichiamo che dopo:

- la presentazione di un consuntivo;
- il collaudo tecnico da parte dell'ufficiale federale di tiro
- l'accettazione del consuntivo da parte dei lavori sussidiati

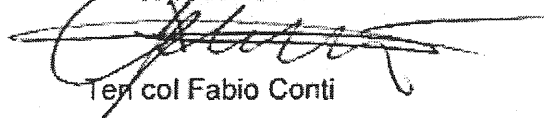
vi sarà possibile richiedere un sussidio pari al 25% dei costi effettivi a consuntivo, fermo restando un limite massimo del contributo fissato a fr. 46'250.-.

La decisione in merito al contributo finanziario del Cantone sarà in seguito oggetto di una risoluzione da parte del Consiglio di Stato.

In tale attesa, vogliate gradire i nostri più distinti saluti.

**DIPARTIMENTO DELLE ISTITUZIONI**  
Sezione del militare e della protezione della popolazione

Il caposezione:



Ten. col Fabio Conti

Copia per conoscenza a:

- ufficiale federale di tiro circ. 17
- ufficio lavori sussidiati e appalti





**Per il tramite della posta elettronica**

UFT 17 col Mirko Tantardini via Mons Nosedà 1 6834 Morbio Inf.

**Sezione del militare  
e della protezione della popolazione  
Residenza Governativa  
6500 Bellinzona**

Morbio Inferiore, 09.10..2013

## Osservazioni sulla sistemazione dello stand 300 metri di Iseo

Egregi Signori,

vi trasmetto le osservazioni riguardanti la sistemazione del poligono di Iseo.  
Devo ringraziare il presidente ed i membri del Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone – Agno per aver intrapreso la via del risanamento e del rinnovamento della struttura esistente, questo sicuramente grazie anche ad una società di tiro seria ed efficiente quale la Tiratori Santa Maria Iseo-Cimo con tutti i suoi dirigenti.  
Inoltre, il fatto di essere stato da subito interpellato e che uno progettista sia un esperto tiratore, fanno sì, che il rapporto dello studio Lucchini e Canepa, sia uno dei più completi e precisi della mia carriera di Ufficiale Federale di tiro.  
Nelle pagine seguenti troverete le mie osservazioni e il mio preavviso favorevole.  
Resto a vostra disposizione per domande o chiarimenti  
Cordiali saluti.

col Mirko Tantardini UFT 17

### **Allegati:**

Osservazioni sulla documentazione ricevuta

### **va a:**

Sezione del Militare e della Protezione della Popolazione, Bellinzona  
Presidente CTT 2, Caporeparto 22

### **copia p. c. a.:**

Forze Terrestri, SAT, CC sport + prevenzione, Papiermühlestrasse 14, 3003 Berna  
EFIT, 3003 Berna  
Presidente FTST, signor Oviedo Marzorini  
Responsabile USS per il Ticino e Moesano, 6963 Pregassona, signor Marzio Landis



## Osservazioni sui lavori di risanamento del poligono di Iseo

### Considerazioni:

Ho esaminato la documentazione ricevuta ed l'ho confrontata con quanto riscontrato nelle mie visite allo stand di tiro di Iseo.

### I controlli effettuati mi permettono di affermare che:

i lavori previsti sono stati correttamente pianificati ed i prezzi dei vari preventivi sono in linea ed anche inferiori ad altre realtà simili che ho visionato.

Inoltre, le ditte scelte, sono tra le migliori del settore del mercato svizzero.

Con loro, in Ticino e nel Grigioni Italiano, non ho mai avuto un contenzioso o un'errata posa dei loro materiali. Quanto dichiarato nei contratti è sempre stato mantenuto, anche oltre le aspettative (durata e qualità).

### Decisione: Preavviso Favorevole

### Motivazioni:

Da parte mia, non vedo nessun impedimento per concedere i sussidi per le opere descritte.

### Osservazioni:

Mi congratulo con il comitato della società di tiro, con i membri del Consorzio ed i progettisti per avete creato le premesse per un risanamento mirato e moderno senza lasciare nulla al caso. L'aver contattato da subito anche la Sezione protezione delle acque e del suolo ha permesso di mettere a fuoco anche questo importante aspetto legato alla vita di un'installazione di tiro. Le loro osservazioni fanno ben sperare per una lunga vita del poligono e rendono l'investimento "diluibile" su un lungo periodo.

### Limitazioni:

Al momento nessuna.

### Accorgimenti tecnici:

Sono descritti nel rapporto e nelle offerte.  
A pagina 12 sono elencati i lavori resisi necessari per migliorare la sicurezza e per rientrare nelle nuove norme previste per gli impianti di tiro.

### Condizioni per l'autorizzazione:

Nessuna

### Raccomandazioni:

Posa della numerazione sui cassoni o dietro agli stessi (maggior sicurezza e minor rischio di rovinare i nuovi bersagli elettronici)  
Prevedere una copertura del terreno per proteggerlo da eventuali contaminazioni durante le manutenzioni o gli svuotamenti dei cassoni recuperatori.

Morbio Inf. 09.10.2013

col Mirko Tantardini UFT 17